

Contents

Acknowledgments ix

- 1 Neutrality in Translation and Interpretation 1
- 2 Analyzing Interpreted Medical Interviews 25
- 3 Interactive Frames and Schema in Interpreted Medical Encounters 49
- 4 Participation Frameworks: The Role of the Interpreter 91
- 5 The Interpreter's Paradox 157

Notes 205

Appendix 1 Registry of Interpreters for the Deaf Code of Ethics 207

Appendix 2 Transcription Conventions 213

Appendix 3 Full Transcript of Example 3.8 215

References 217

Index 229